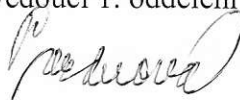


## Cestovní zpráva ze služební cesty do Poznaň

Účel cesty: Účast na zasedání mezinárodního spolku ICARUS (International Centre for Archival Research) konaném v Poznani ve dnech 6. až 8. června 2011

Trvání cesty: 6. – 8. 6. 2011

Zprávu podávají: PhDr. Alena Pazderová, vedoucí 1. oddělení Národního archivu  
v Praze



Mgr. Jitka Křečková, odborná archivářka 1. oddělení Národního archivu



PhDr. Eva Drašarová, CSc.,  
ředitelka Národního archivu:

PhDr. Václav Babička,  
ředitel Odboru archivní správy a spisové služby MV ČR:

## **Zpráva ze služební cesty do Poznaň konané ve dnech 6. – 8.6. 2011**

### **A/ Část technicko-organizační**

Ve dnech 6.-8.6. 2011 jsme vykonaly služební cestu do Poznaň služebním autem Národního archivu. Ubytovány jsme byly v hostinských pokojích kněžského semináře v Poznani. Zpáteční cestu jsme vykonaly dne 8.6. služebním autem Moravského zemského archivu do Králík, kde jsme přisedly do služebního auta Národního archivu. Veškeré náklady na tuto cestu byly hrazeny spolkem ICARUS.

### **B/ Část odborná**

Dne 6.6. 2011 od 14,00 do 18,30 hod. jsme se zúčastnily 1. části zasedání spolku ICARUS. Jednání se konala v Arcidiecézním archivu v Poznani, ul. Ks. Ignacego Posadzego 2.

O projektu „**Cadastral Maps**“, jehož garantem je Budapešťský městský archiv (Budapest Főváros Levéltára) referoval pracovník tohoto archivu a kontaktní osoba projektu András Sipos. Projekt vychází z faktu, že pro bývalou Habsburskou monarchii jsou pro období 18. – 19. století k dispozici katastrální mapy srovnatelných parametrů, které umožňují vytvořit a internetově zpřístupnit veřejnosti obrovský mapový soubor, tzv. **Cadastral Maps Network**. Jeho součástí budou katastrální mapy uložené v archivech 12 evropských zemí (Rakousko, Chorvatsko, Česká republika, Maďarsko, Itálie, Černá Hora, Polsko, Rumunsko, Srbsko, Slovensko, Slovinsko a Ukrajina). Referující se věnoval problematice mezinárodní spolupráce a seznámil přítomné s výsledky konference „Cadastral Maps in Central Europe“ konané v loňském roce v Budapešti. Protože projekt nebyl zatím schválen komisí EU, seznámil přítomné s podobou přípravné fáze probíhající v letech 2011/2012 a organizačně-administrativními záležitostmi z toho vyplývajících. Finálním výsledkem by mělo být zdigitalizování a internetové zpřístupnění katastrálních map všech výše uvedených zemí (Cooperation Project „Cadastral Maps“ Meeting, Poznaň 6.6. 2011“ a „Proposal for the activities of Cadastral Maps Network in 2011/2012 viz příloha 1).

Poté následovala pracovní schůzka představenstva projektu ENArC, na níž dr. Aigner informoval o činnosti za 1. pololetí r. 2011. Zástupci jednotlivých institucí informovali o konkrétním postupu prací ve svých zemích (za ČR Mgr. Jitka Křečková), Caroline Maximoff shrnula možnosti výměnného programu expertů (Experts Exchange Programme). Poté následovala pracovní zasedání jednotlivých skupin. Mgr. Křečková se zúčastnila

informativní schůzky k problematice administrativy projektu (půlroční zprávy s výkazy činnosti, finanční zprávy, personální záležitosti). Dr. Pazderová se souběžně zúčastnila zasedání pracovních skupin projektu ENArC, a to skupiny pro didaktické využití editačního programu MOM-CA v akademické výuce pod vedením dr. Antonelly Ambrosio z neapolské univerzity, která informovala o aktivitách této univerzity v rámci projektu ENArC za období listopad 2010-červen 2011 (materiál Educational Programmes and Scientific Subprojects, Poznan, 6th June 2011, UNINA Activities Report viz příloha 2), skupiny pro pořádání odborných přednášek a kurzů v členských zemích ICARUS (ENArC Lectures) pod vedením dr. Stelly Montanari ze Scuola Normale Superiore di Pisa, která seznámila účastníky i s plánovanými aktivitami pro archiváře a pracovníky kulturních institucí pořádanými touto vysokou školou, jež budou k dispozici i členským zemím ICARUS, a skupiny „Linking the Neighbourhood Programme“ (LNP) vedenou Žarko Vujoševićem ze Srbské akademie věd, která má za úkol navazovat kontakty s archivy a institucemi evropských zemí, které zatím nejsou členy spolku ICARUS. Dle projektu je úkolem České republiky kontaktovat sousední Polsko.

První den jednání byl již tradičně zakončen fotbalovým zápasem, v němž se utkalo mezinárodní mužstvo ICARUS s mužstvem poznaňských seminaristů s výsledkem 4:2 pro ICARUS.

**Dne 7.6.** se od 9,30 do 11,00 hod. konalo generální zasedání členů spolku ICARUS (ICARUS General Assembly). Účastníky přivítal prezident spolku dr. Thomas Aigner, který přednesl zprávu o činnosti spolku na projektu „ENArC“ (European Network on Archival Cooperation) financovaném EU (Culture Programme 2007-2013) za 1. pololetí r. 2011. Pozornost věnoval aktuálním projektům (Matricula, Project application for cooperation network on cadastral map, Monasterium) včetně jejich finančního a technického zabezpečení. Poté byla přednesena zpráva o aktuální situaci digitalizace, zpracovávání metadat a technického zabezpečení virtuálního archivu MOM. Dále prezident spolku konstatoval, že vzhledem k tomu, že ICARUS má ve svých řadách již více než 100 evropských archivů, institucí a univerzit, je třeba provést nezbytné úpravy stanov. Se změnami byli účastníci seznámeni předem, proto byly úpravy přijaty bez problémů. Úplné znění stanov bude nově vyvěšeno na webové stránce [www.icar-us.eu](http://www.icar-us.eu), vesměs se jednalo o výstižnější popsání stávajících a podchycení nových aktivit spolku. Vzhledem k velkému počtu účastníků se

zemí byla zrušena zásada, že každá členská země má svého viceprezidenta a jejich počet se ustálil na dvou. Jelikož uběhlo tříleté volební období představenstva spolku, proběhly i volby nového (kandidátní listina viz příloha 3). Za ČR byli do představenstva zvoleni PhDr. Tomáš Černušák z Moravského zemského archivu v Brně jako sekretář spolku a PhDr. Alena Pazderová a Mgr. Jitka Křečková z Národního archivu jako členky čtrnáctičlenného výkonného výboru složeného z osmi národností.

Od 11,30 do 17,00 hod. probíhal workshop „**European Archives – one heritage, one future, one cooperation**“. V jeho úvodní části konané do 13,00 hod. byli přijati noví členové spolku ICARUS (Archiv Wojwodiny, Srbsko; Generální ředitelství albánských archivů; Městský archiv v Mariboru, Slovinsko; Rumunský národní archiv; Landesarchiv Baden-Württemberg, Německo a Ústav pro literaturu Bulharské akademie věd). Následovaly krátké prezentace nových členů spolku ICARUS, kteří v nich představili své mateřské instituce a záměry do budoucna (Dragana Cirakočić z Archivu Wojwodiny, Suela Cuci z Generálního ředitelství albánských archivů, Miroslav Novak z Městského archivu v Mariboru, Alina Pavelescu z Rumunského národního archivu, Maria Magdalena Rückert ze Zemského archivu Bádenska-Württemberska, Amna Stoykova z Ústavu pro literaturu Bulharské akademie věd). Na závěr dopolední části workshopu představili Georg Vogeler a Jochen Graf inovovaný program MOM CA 1.5.

Odpolední část workshopu pokračovala ve slavnostním zasedacím sále Arcidiecézního muzea od 14,00 hod. Po přivítání účastníků, jejichž řady rozšířili zástupci polských archivů, ředitelem Arcidiecézního archivu v Poznani Mgr. Dworackim, přivítal účastníky i poznaňský biskup. Poté následovaly tři odborné referáty. Patricia Engel z Městského archivu v rakouském Hornu přednesla příspěvek „The European Research Centre for Book and Paper Conservation-Restoration – Background, Aims, Visions – possibilities for cooperation“ v němž seznámila přítomné s činností tohoto výzkumného pracoviště a nastínila možnosti mezinárodní spolupráce v oblasti restaurování knih a papírových dokumentů. Ředitel SOkA Karlovy Vary Milan Augustin hovořil na téma „The digitisation of Register books in the Czech Republic“ v němž seznámil přítomné s problematikou digitalizace matrik v ČR a jejich zveřejňováním na webu i s příznivými praktickými dopady této akce. Vlatka Lemič ze Státního archivu v Záhřebu přednesla příspěvek na téma „ICARUSnet: An easy way for archives to go online“. Maria Debowska ze Státního archivu v polském Lublinu ve svém vystoupení „A key for cultural heritage – ecclesiastical archives in Poland“ informovala o

aktuálních úkolech polských církevních archivů jakožto součásti polského kulturního dědictví, Bartosz Kušwik z Městského archivu v Poznani ve svém příspěvku „One past in the present“ zdůraznil význam virtuálních archivů pro propojování minulosti s přítomností a Maciej Zdunek z téhož archivu přednesl referát „A traditional archives in virtual reality“ reagující na současné archivní trendy. Workshop ukončil Francesco Roberg pozváním do Státního archivu v Marburku, kde se bude konat listopadové pracovní zasedání spolku ICARUS.

Od 17,00 do 19,30 hod. se uskutečnila komentovaná prohlídka města Poznaně a poznaňské katedrály.

**Dne 8.6.** pokračovalo jednání od 9,00 do 12,00 hod. Od 9,00 do 10,30 hod. se v arcibiskupském paláci konalo přijetí účastníků zasedání poznaňským arcibiskupem Stanislawem V. Gadeckim. Po úvodních projevech dr. Aignera, který poděkoval za pohostinnost poznaňské arcidiecéze, a arcibiskupa Gadeckiho se rozproudila neformální debata o úkolech a poslání spolku ICARUS, o zkušenostech z mezinárodní spolupráce a o problematice církevních archivů. Recepce byla ukončena společnou fotografií před arcibiskupským palácem. Od 11,00 do 12,00 hod. proběhla exkurze účastníků v Městském archivu Poznaně, která byla tečkou za červnovým pracovním zasedáním spolku ICARUS.

Podrobné informace o zasedání spolku ICARUS a workshopu budou k dispozici na webové stránce [www.icar-us.eu](http://www.icar-us.eu).

Vzhledem k výše psanému se domníváme, že naše cesta plně splnila svůj účel.

V Praze dne 17. června 2011

PhDr. Alena Pazderová

Mgr. Jitka Křečková